

保護者の皆様へ Aos pais ou responsáveis

インフルエンザは、法令の規定により出席停止となり、出席停止期間も同様に定められています。

De acordo com a lei, os alunos quem foram infectados com Influenza serão suspensos pelas aulas e o período de suspensão é determinado a lei.

登校再開時には、必ず保護者の方が下記に必要事項を記入・押印して、学校へ提出してください。

Favor, preencher os assuntos necessários do relatório de cura seguinte e carimbar nele. É necessário entregá-lo à escola para ir à escola novamente.

## インフルエンザ治癒報告書 Relatório de Cura \* Influenza \*

Diretor(a) da 高岡市立 Escola Municipal de 学校長 殿

年 Série 組 Turma 児童生徒氏名 Nome do aluno(a)

保護者氏名 Nome do responsável  Carimbo

医療機関で診察を受け、「インフルエンザ（疑いを含む）」と診断されました。その後、治癒しましたので、報告いたします。

Foi consultado no hospital e diagnosticado com Influenza. Depois desse, informo que já fo curado.

### 記 Nota

1 診断名 Nome da doença Influenza インフルエンザ Influenza ( A型 Tipo A ・ B型 Tipo B )

※ 型がわかっている場合は、該当するものに○を付けてください。

Se souber o tipo de Influenza, favor, marcá-lo com o circulo.

2 発症日からの経過（太枠内を記入してください。）

As condições de saúde desde quando foi diagnosticado com Influenza.

Favor, preencher a parte da coluna que está marcada com a linha grossa.

① 発症日：月日・曜日を記入してください。Favor, preencher a data e dia da semana que foi diagnosticado.

※ 発熱した日または診断されるきっかけとなった症状がみられた日

0 dia que foi diagnosticado ou o dia que apareceram os sintomas.

② 発熱の有無 Tem febre ou não :

その日の最高体温を記入してください。平熱に戻った日を解熱日とします。

Favor, marcar a temperatura corporal mais alta no dia. 0 dia que ficou sem febre é o dia que a temperatura corporal voltou a normal.

	0日目	1日目	2日目	3日目	4日目	5日目	6日目	7日目	8日目	9日目
	o dia que foi diagnosticado	1o dia	2o dia	3o dia	4o dia	5o dia	6o dia	7o dia	8o dia	9o dia
Data 月日	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Dia da semana 曜日										
Tem febre ou não 発熱の有無	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem	有・無 Tem/ Não tem
Se não tiver febre 発熱しない場合	症状が出た日 o dia que apareceu os sintomas						登校可能 Poderá ir à escola			
No caso tiver febre: o dia que poderá ir à escola será diferente pelo dia que ficou sem febre. Use a tabela como referência. 発熱を伴う場合※ 解熱日より登校可能日が異なります。右表を参考にしてください。	解熱日 o dia que ficou sem febre						登校可能 Poderá ir à escola			
		解熱日 o dia que ficou sem febre					登校可能 Poderá ir à escola			
			解熱日 o dia que ficou sem febre				登校可能 Poderá ir à escola			
				解熱日 o dia que ficou sem febre			登校可能 Poderá ir à escola			
					解熱日 o dia que ficou sem febre			登校可能 Poderá ir à escola		
						解熱日 o dia que ficou sem febre			登校可能 Poderá ir à escola	
							解熱日 o dia que ficou sem febre			登校可能 Poderá ir à escola

※ 登校可能な日を過ぎても体調がすぐれない場合は、無理をさせないでください。

No caso não estiver bem de saúde mesmo que passou o dia possível para ir à escola, não deixe fazer força.

< 出席停止期間 O período de suspensão >・・・上の表の着色した部分 A parte que está colorida da tabela

※ 発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで

5 dias após os sintomas aparecem e depois de 2 dias abixar a febre.

(解熱した後2日を経過しても、発症日から5日を経過しない場合は、登校できません。)

Mesmo que 2 dias depois se passam a febre, caso não tiverem passado 5 dias desde os sintomas aparecem, não pode comparecer à escola.

※ 発症後5日を経過していても、解熱していない場合は、解熱日によって、出席停止期間が延長されます。

Mesmo que 5 dias passam depois de ser diagnosticado, caso tiver febre ainda, o período de suspensão será prolongado pelo dia que ficou sem febre.

3 診断日・受診先 Dia que foi diagnosticado/ nome do hospital ou instituição médica

令和 Reiwa      年 ano      月 mês      日 dia (      )・

医療機関名 Nome do hospital/instituição médica

4 登校する日 O dia que irá à escola

令和 Reiwa      年 ano      月 mês      日 dia (      )

※ 医師から登校を認められた日 o dia autorizada pelo(a) medico(a) para ir à escola

<<学校記入欄>> A coluna que a escola preenche

出席停止期間 令和      年      月      日 (      ) ~ 令和      年      月      日 (      )

O período de suspensão: Reiwa      ano      mês      dia (      ) até Reiwa      ano      mês      dia (      )